

El Eco del Isuela



Boletín Informativo de la "Asociación Cultural
"Amigos de la Villa de Calcena"

Diciembre-95

Año IV N° 11

EDITA

Asociación Cultural "Amigos de la Villa de Calcena".
Pza D. Severino Aznar s/n. Calcena. 50268. Zaragoza.

HAN COLABORADO EN ESTE NÚMERO

José Antonio Torrubia

José Luis Royo

Alberto Giménez

Severino Sebastián

Fernando Ruiz

ENVÍA TUS COLABORACIONES A:

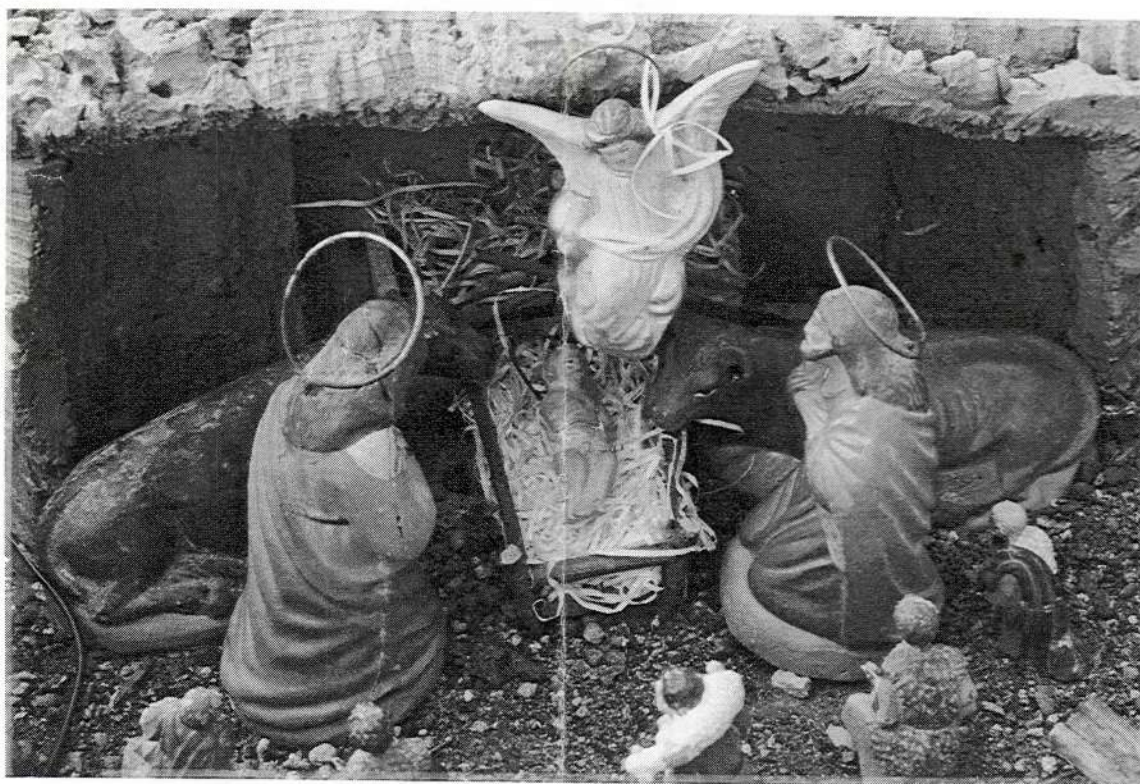
Fernando Ruiz. c/ Duquesa Villahermosa 159. Zaragoza. 50009

FOTOGRAFÍA DE LA PORTADA

La Virgen del Rosario, Santa Constanca y Calcena en los años 50.

DEP. LEGAL

Z-836-92



FELIZ NAVIDAD 1995

noticias de la asociación

En mi primera aparición en este boletín y como miembro responsable de la administración de la tesorería de nuestra Asociación, os voy a informar de una serie de datos que creo merece la pena saber.

El boletín "El Eco del Isuela" llega a su undécima edición, con una tirada aproximada de 260 ejemplares. Durante este último año nos hemos dado cuenta de una serie de errores en algunas direcciones que hemos tratado de corregir. En el caso de que no os llegue asiduamente os ruego nos lo comunicéis, así como cuando cambiéis de domicilio.

El primer número apareció en marzo de 1992 con 160 ejemplares. Su coste medio -incluido correos- suele ser algo más de 100 pts. por ejemplar, lo que supone unas 80.000 pts. anuales.

La financiación en los dos primeros años fue mediante una subvención de la Institución Fernando el Católico para Jornadas Culturales; el resto hemos tenido de recurrir a la cuenta que la Asociación tiene de anteriores Comisiones de Fiestas. Estas Comisiones, a su vez, son cada vez más complicadas, por la gran cantidad de ofertas que hay en el mercado y que hacen que los presupuestos de cada año sean cada vez más ajustados, con resultados que algunas veces no son los esperados.

En lo que se refiere a **Instalaciones Polideportivas**, el costo del terreno ha sido de 600.000 pts. Para el pago pedimos por primera vez el apoyo de nuestro pueblo, con un aportación mínima de 500 pts. por persona. Hemos recogido hasta la fecha 414.000 pts., que corresponden a 520 personas.

Aprovecho la ocasión para informaros del número de cuenta, a aquellas personas que no habéis podido hacer la aportación y queráis hacerla:

C.A.I. C/CTE 7621-62 URBANA Nº 4

La **biblioteca** la vamos ampliando, sobrepasando los 800 títulos. Parte de esta ampliación la hicimos por una subvención al Ayuntamiento de 50.000 pts. del año 1994 para actividades culturales; el resto mediante vuestras aportaciones. Esta abierta durante todo el mes de agosto con gran afluencia de público, especialmente los más jóvenes.

El tema de los **árboles** no es muy halagüeño, pues debido principalmente a la sequía no nos han agarrado muchos de los que plantamos. Aunque todo no va a ser negativo, pues se ha visto que algunas personas cuidaban un árbol, como si fuera suyo -creo que es un ejemplo a seguir-. Si cada persona del pueblo cuidara un árbol, podríamos tener un vergel.

José Antonio Torrubia

El Eco

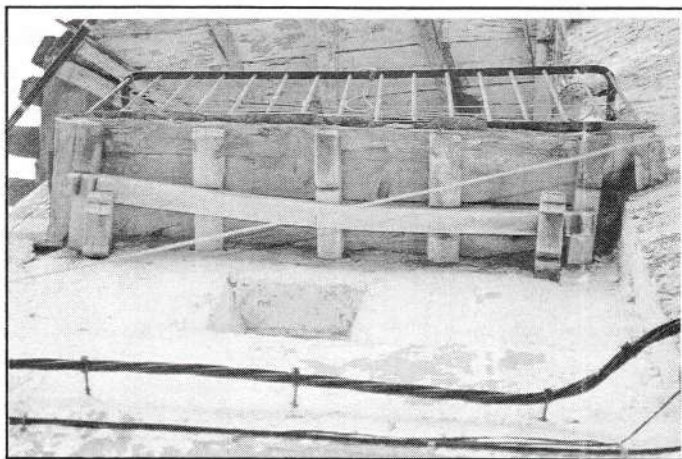
- **El Eco del Isuela: la voz de todos.** Las páginas que teneis en vuestras manos son posibles gracias a las aportaciones de personas que durante años se han preocupado de recoger temas relacionados con el pueblo y que gentilmente ceden para transmitirlos a los demás; a los buenos poetas y geniales autores de cuentos que se descubren a través de **El Eco**; y a las cosas que el equipo de redacción cree de interés comunicar. **El Eco del Isuela** pretende ser la voz de todos y por ello está abierto a todo tipo de colaboraciones, siendo el tono del boletín intencionadamente amable y con críticas que pretenden ser constructivas. Pero para que no resulte un **peñazo** es imprescindible la variedad. Por ello, **El Eco del Isuela sigue necesitando tus cuentos, artículos, opiniones, críticas,...** vamos, lo que sea. Envíalas a: Fernando Ruiz. c/ Duquesa Villahermosa, 159. Zaragoza. 50009.

- **"El Eco" en la Biblioteca de Aragón:** meses atrás la directora de la Biblioteca de

Aragón solicitó a la Asociación Cultural que se le remitieran los boletines hasta ese momento publicados, así como los futuros. Así se ha hecho. De esta manera, esta humilde publicación queda para **siempre** catalogada y disponible para quien desee interesarse por nuestro pueblo. También se han enviado ejemplares a la Biblioteca del Centro de Estudios Borjanos y Centro de Estudios Turiasonenses.

- Aprovechamos para felicitar a un autor de cuentos recientemente descubierto y habitual colaborador de El Eco, **Severino Sebastián**. En el presente número publicamos el cuento titulado **El ogro Món y su familia**. Seguro que os encantará. Ójala siga con la inspiración y colabore de nuevo con nosotros.

¿MERECE LA PENA?



Entramado de madera. Balcón de la casa de Josefa Pérez.

¿Merece la pena arreglar nuestras casas?. Esta pregunta me la hago muchas veces, sobre todo cuando oigo esas frases hechas, tan fáciles de decir como: "meter aquí dinero es como tirarlo al río" o "para cuatro días que venimos". Pues bien; creo que es simplemente una forma de hablar y nada más. Estas frases, por más que las analizo, no tienen ningún fundamento. ¿Acaso, cuando alguien decide arreglar su casa o la de sus antepasados, piensa en venderla y hacer negocio con ella?. ¿Hacemos más negocio comprando un buen coche?.

Sin desmerecer a nadie, he conocido pueblos muchísimo peores que Calcena, en todos los sentidos, en los que la gente se empeña en arreglar sus casas. En estos casos los sentimientos juegan un papel fundamental. Es bonito conocer y conservar nuestras raíces y tradiciones. Relacionarse con los vecinos de siempre con quienes, como mínimo, nos une la amistad y muchas veces relaciones de parentesco que, aunque sean lejanas es bueno mantener frescas.



Entrañable balconada en Trascasas

Como me comentaba uno de los miembros de la "Federación Aragonesa de Montaña" que estuvo marcando los senderos y que podía presumir de haber recorrido la mayor parte de la geografía aragonesa, en nuestro pueblo contamos posiblemente con el mejor o uno de los mejores entornos de la provincia de Zaragoza. Tenemos unos paisajes envidiables, aire puro, caza, pesca y algunos años hasta cogemos rebollones. ¿Se puede pedir más?.

A los que habitualmente no vivimos en el pueblo, el mantener la casa en condiciones nos permite, además de pasar las vacaciones de verano, romper la monotonía de la ciudad el resto del año y disfrutar de nuestro pueblo de vez en cuando.

Creo que estos argumentos son suficientes para seguir animados en rehabilitar nuestras casas lo mejor que sepamos o podamos.

Jose Luis Royo

¿SABÍAS QUE...en 1927 una riada arrasó un puente de mampostería que estaba ubicado donde está el actual?. S. Sebastián

NUESTRAS CASAS

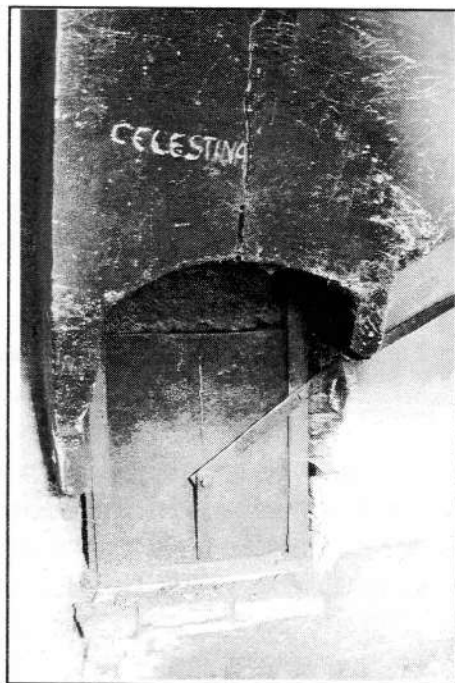
En Calcena, como en el resto de Aragón, la casa es algo más que el lugar donde refugiarnos de las inclemencias del tiempo. Es una de las señas que identifica a cada una de las familias. De hecho, es frecuente que te pregunten, ¿de que casa eres?, o bien ¿y tú de quien eres?.

Como en los lugares donde los habitantes fueron inicialmente moriscos, en Calcena las calles son estrechas y tortuosas para adaptarse al terreno, protegerse del cierzo en invierno y del sol en verano.

La estructura de la casa ha cambiado con el paso de los años, según la moda, la existencia de artesanos en el pueblo, las necesidades y la economía de cada familia.

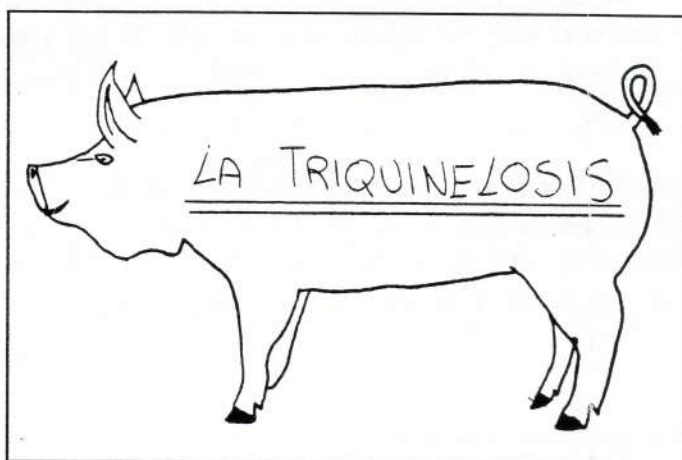
Aunque ahora se impone el ladrillo, la mayor parte de las casas de Calcena están construídas como lo hacían los moriscos. En la parte inferior tapial relleno de arcilla, piedras o tierra y adobe (o continuando con tapial) en la parte superior. Las paredes exteriores pueden tener el color rojizo del yeso fabricado en los alrededores del pueblo, estar blanqueadas y últimamente jarreadas con cemento. La piedra, como elemento único de construcción de los muros, casi no se utilizaba salvo en las casas principales y en recientes arreglos como zócalo o alrededor de las ventanas.

Aún con variantes, en el piso inferior se encuentra el **patio**, las dependencias donde se dejaban los aperos de labranza y se mantenían los animales, que daban calor en invierno y en ocasiones el **horno** donde se cocía en pan de la casa y las **abejeras**. En el segundo piso está el **hogar**, centro de reunión de la familia, y las **alcobas**. En el piso superior, el **granero**. Todo ello cubierto por **teja árabe** que es un buen aislante del agua y de las temperaturas extremas. Muchas de las ventanas no tenían cristales. ¿Y el retrete?... que se lo pregunten a las gallinas.



Puerta del horno de Celestina Pérez

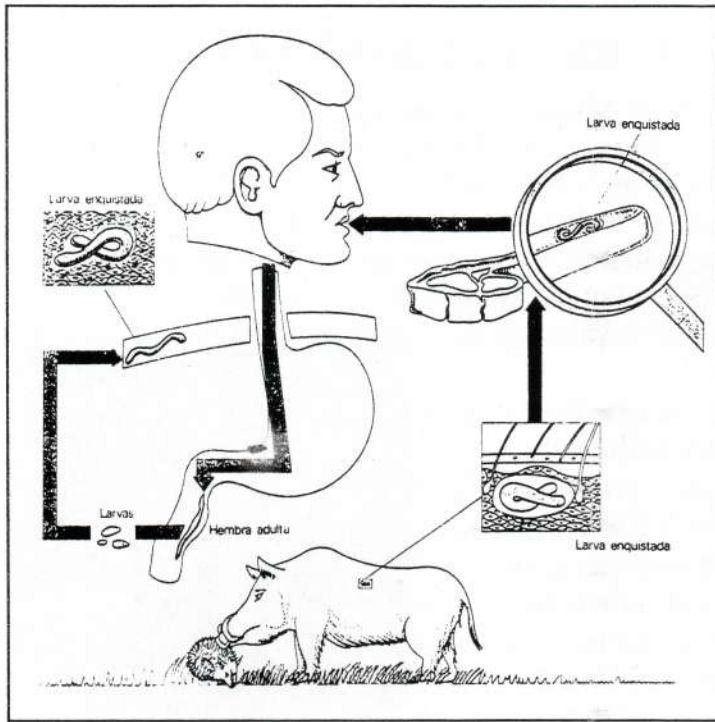
CC



Os voy contar, de la manera más sencilla posible, en que consiste esta enfermedad de la que muchos habéis oído hablar (sobre todo los que matáis cerdo o sois cazadores), porque en España es obligatorio que un veterinario examine las muestras de la carne de los cerdos y jabalíes (incluso de la carne de caballo en aquellos lugares en los que se consume). Además de ser **obligatorio examinar las muestras**, ello es sumamente **importante para nuestra salud** ya que consumir carne de estos animales con triquinelosis puede conllevar, incluso la muerte.

Esta enfermedad es una ZONOSIS. Esto significa que puede afectar tanto a los animales: cerdos, jabalíes, caballos y a otros menos frecuentemente, como el hombre. Sin embargo, sólo tiene importancia para la salud en el éste, ya que en los animales es asintomática (esto significa que no tiene ningún síntoma que indique enfermedad).

Está producida por las **larvas de unos parásitos** que se enquistan en los músculos, aunque también pueden apare-



Así se infesta el hombre

cer en las vísceras (hígado, riñón, etc). De estos parásitos el más importante se denomina **TRICHINELA ESPIRALIS** (del nombre del parásito deriva el de la enfermedad).

Nosotros nos vamos a infestar al consumir carne de cerdo o jabalí infestado, y sólo sabremos si lo está cuando después de muerto el animal, el veterinario examine la carne y nos lo confirme. Aunque hay otros métodos, el mas utilizado es un aparato denominado **triquinoscopio**, mediante el cual las larvas parasitarias se observan entre las fibras musculares del animal. Para su exámen debe de disponerse de unos trozos de músculo, de lugares determinados (principalmente el diafragma, debajo de la mandíbula y la lengua) y que vulgarmente se llaman "LAS MUESTRAS".

Una vez estudiadas, el veterinario

nos dirá su diagnóstico que puede ser:

- **positivo:** sólo con que aparezca una sola larva del parásito, el animal habrá de ser destruído, porque su carne no es apta para el consumo.
- **negativo:** no se observa ni una sola larva del parásito y el animal puede ser consumido.

Si una persona se infesta pueden ocurrir dos cosas:

- 1.- A los dos días aproximadamente de comer la carne, aparecen dolores de estómago, vómitos, nauseas, dolores musculares, sudor frío y puede sobrevenir la muerte.
- 2.- Si no muere, se cronifica la enfermedad quedándole dolores musculares durante toda su vida.

¿Cuándo sucede una cosa y cuando otra?. Depende de varios factores que no voy a comentar, pero sí uno porque es curioso: si se ingieren bebidas alcohólicas a la vez que se come la carne (por ejemplo en una merienda o en una cena) la gravedad de la enfermedad es menor. La explicación es sencilla. Se debe a que el alcohol relaja los músculos intestinales y los parásitos no se pueden fijar en el intestino, siendo expulsados al defecar.

En los animales jóvenes (lechones, jabatos, potros) el riesgo de que produzcan triquinosis es casi nulo, porque la larva necesita un tiempo desde que penetra en el animal, hasta que, en caso de ser ingerida por el hombre, pueda causar enfermedad. Afortunadamente, este período de tiempo es superior a la edad en que se suelen matar los lechones. Depende de la edad del animal: a más edad, de más riesgo de estar infestado.

Alberto

.....

En la última página de este ejemplar disponéis de una pequeña guía para visitar, capilla a capilla, nuestra Iglesia Parroquial. Hacedlo y seguro que disfrutaréis.

.....

SI ESTE AÑO HABÉIS COLOCADO EL ÁRBOL DE NAVIDAD Y TIENE TODAVÍA TIENE RAÍCES, PODÉIS PLANTARLO EN EL PUEBLO, QUIZÁS DENTRO DEL CASCO URBANO. EL PUEBLO SE EMBELLECErá Y SEGUIRÉIS CUIDANDO VUESTRO ABETO.

El habla, historia y costumbres de Oseja y Trasobares

Un libro de Miguel Angel Pérez Gil



Virgen del Capítulo

La Diputación Provincial de Zaragoza ha editado el libro "El habla, historia y costumbres de Oseja y Trasobares", escrito por Miguel Angel Pérez Gil, natural de Trasobares y que ha dedicado el libro a sus abuelos, uno de cada pueblo.

Si "El Eco del Isuela" se hace noticia de ello es porque el autor ha conseguido con esfuerzo, tiempo y cariño recoger la pequeña y gran historia, tradiciones, motes, la forma de hablar, los dichos de estos pueblos, con los que Calcena tanto tiene en común. A través de la lectura del libro se van reflejando muchas cosas que también son cotidianas de nuestro pueblo.

Calcena aparece en diversas ocasiones. Como cuando hace referencia a la guerra que entre los años 1356 y 1369 sostuvieron el Rey de Aragón Pedro IV "El Ceremonioso" y de Castilla Pedro I "El Cruel". Las batallas que en Agosto de 1356 afectaron a la zona fronteriza entre ambos reinos hicieron que la gente huyera de las aldeas mal defendidas. "En 1357 son destruidos Trasobares y Calcena, procediéndose a la evacuación de ambos pueblos. El Rey de Aragón ordenó al alcaide de Tierga Pedro Sánchez de Luna que las religiosas del monasterio de Trasobares se refugien en Aguarón y que los vecinos de Trasobares y Calcena sean acogidos en Tierga" (Gutierrez de Velasco A. La conquista de Tarazona en la guerra de los dos Pedros (año 1357). Ed.: I.F.C. Y C.S.I.C. Zaragoza. Separata de Cuadernos de Historia de Jerónimo Zurita, 10-11).

También hace mención a devoción que la comarca rendía a la Virgen del Capítulo de Trasobares. Es un talla románica del siglo XIII que muestra a la Virgen sentada en una silla llevando una manzana que representa el mundo y con la que entretiene al Santo Niño que tiene delante del pecho. Fue robada en la noche del miércoles a Jueves Santo de 1977 y localizada en Bélgica el año 1995. La última vez que se sacó la imagen en procesión fue el 29.5.1939 durante la Guerra Civil, con motivo de una gran sequía. Acudieron gentes de Calcena, Tabuena, Oseja, Tierga, Illueca y Gotor. Posteriormente, la Virgen del Capítulo, junto con los Cristos de Calcena y Tabuena dieron la vuelta al pueblo pidiendo la lluvia.

En Trasobares, como en toda la comarca, eran famosa la Banda de Música de Calcena que amenizaba los bailes de muchos pueblos.

En resumen, se trata de un libro de lectura muy recomendable que a todos os gustaría tener, puesto que se ven reflejadas muchas cosas conocidas.

"El Eco del Isuela" pretende dar a conocer de Calcena, un poco en cada número, lo que de Trasobares y Oseja, con esfuerzo ha conseguido reflejar en un solo libro Miguel Angel Pérez.

Comentarios: F. Ruiz

*******Noticias breves*******

(buenas y malas)

** - Tras dos años (con las trasnochadas del verano y las sentadas del invierno) Jutta y Fermín dejan el bar. Nos apena, pues han dado un servicio bueno y amable. Gracias.

** - El BAR seguirá abierto puesta parece que hay personas dispuestas a llevarlo. Intentaremos informar más detalladamente.

** - Ha dejado de prestar servicio el cuartel de la Guardia Civil de Aranda de Moncayo, a pesar de la oposición de los pueblos de la comarca, incluido Calcena. Desde octubre nuestro pueblo depende del cuartel de Brea de Aragón.

** - Calcena se llena de empresarios. A Pedro José en la tienda, "Kike" con sus instalaciones eléctricas y los pastores, se han añadido Alejandro Lasheras, Luis Sebastián y Fermín Pérez que se han convertido en albañiles autónomos. Les deseamos que trabajen mucho.

** - Las escombreras que rodeaban el pueblo han sido clausuradas y adecentadas por el Ayuntamiento. En su lugar se utiliza un lugar enclavado entre el cementerio y la ermita de San José. Ahora sólo queda que arrojar allí basuras y escombros. Calcena, nuestros hijos y nietos agradecerán vivir en un pueblo sin desperdicios por alrededor.

** - Como en el año pasado se está esclareciendo el pinar del pueblo, retirando las ramas sobrantes y puede ser que se replante en algunas ocasiones.

** - Vicente Lapuente se ha ofrecido a representar a nuestra Asociación ante la Asociación para el Desarrollo del Somontano del Moncayo que, al parecer, se encuentra algo "parada" como consecuencia de los avatares políticos. Veremos que pasa.

CALCENA EN LOS "EPIDOSIOS NACIONALES".

3ª PARTE Y FINAL

Estaba comiendo "el Empecinado" en el Ayuntamiento de Calcena, cuando un hombre se presentó en la sala.

- ¡Tío Garrapinillos de mi alma!. Siéntate y toma un bocado.

- Vengo a que me devuelvas lo que me han robado -clamó con violenta cólera el campesino, cerrando los puños y jurando y votando- pues soy hombre que sabe defender el pan de sus hijos.

- Garrapinillos -manifestó El Empecinado- "pué" que te hayan sacado algún dinero, si los jefes impusieron contribución para sostenimiento de las tropas, porque la Junta no nos paga y el ejército ha de vivir.

- Yo he pagado mis tributos siete veces en dos meses. He dado en aguardiente y en pan más de lo ganado en un mes. Esta mañana me pidieron doce pesos y los di, quedándome sólo dos y medio.

- ¿Y eso es lo que te han robado?.

- Lo que me han robado es treinta cuatro pesos que mi mujer tenía guardados en su arca... ¡ porra !. Lo ganado en diez años. Yo había salido a la calle en busca de los chicos que se salieron a ver fusilar franceses. Ese señor, dijo señalando a Alauín, había entrado en casa pidiendo dinero, amenazando con fusilar hasta el gato si no se lo daban. Rompió las arcas, los cofres y vaciado la lana de los colchones, hasta que dió con el calcentín, lo vació y contó el dinero. Señor General, yo le digo a vucencia que le mato sin compasión como se mata a un perro, aunque sé que la tropa se echará sobre Garrapinillos para fusilarle y mi mujer se quedará viuda y mis siete hijos huérfanos.

- Garrapinillos -dijo Juan Martín gravemente- en campaña ocurren estas marimorenas y no es sino ley "nesorable" de la guerra. Es preciso sacrificarse por la patria. Este pueblo dicen que agsaja al francés...Malo, malo...pero en fin, tío Garrapinillos, de mi bolsillo particular te doy los treinta y cuatro pesos.

- Gracias Juan Martín. Saben que les quiere el tío Garrapinillos, que vive en la esquina de la calle la Landre, para lo que guste mandar. Y salió de la estancia.

El Empecinado ordenó traer luces y dijo:

- Que me entreguen lo que se ha recogido en Calcena y yo diré lo que se puede enviar a la Junta y lo que ha de quedarse en la caja del ejército para sus necesidades.....

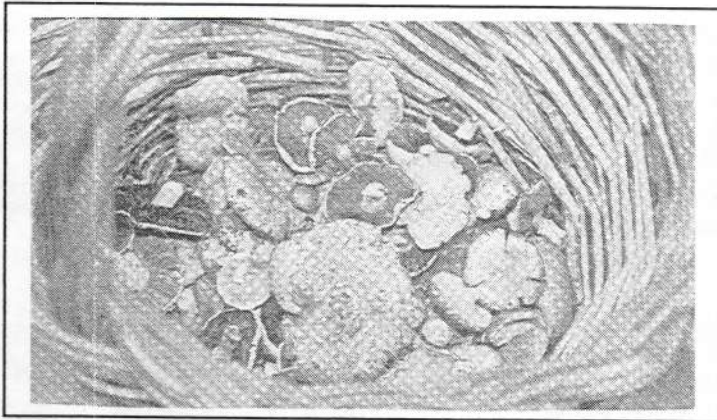
y así termina el capítulo que Benito Pérez Galdós dedica a Calcena dentro de sus Episodios Nacionales. Según este autor, además de perder su archivo parroquial, Calcena fue esquilada y destruida parcialmente por los franceses (por española) y por los españoles (por afrancesada). ¡Cosas de la vida!

ESTE AÑO NO HA HABIDO PROBLEMAS,

porque tampoco ha habido rebollones.

Para el año 1995, la DGA había dictado las siguientes normas destinadas a proteger los montes de setas: 1.- no se podían coger para consumo personal más de cinco kilos. 2.- el recipiente debía permitir la aireación y que caigan esporas de las setas cortadas. 3.- no se permitía el uso de rastrillos y sólo cuchillo. 4.- no era posible coger setas muy pequeñas y las estropeadas debían ser dejadas en su sitio para permitir la germinación de nuevas esporas. 5.- no se permitía la recogida desde una hora antes de ponerse el sol, hasta una después de salir.

Desgraciadamente la sequía ha impedido que haya un buen año de setas y que ingresen dinero en el pueblo.



**** El ogro MÓN y su familia ****

Este cuento se lo dedico a todos los chicos/as que han nacido, descienden o visitan nuestra Villa de Calcena.

Por Severino Sebastián Horno

Dicen que ha muchos años
-antes de Mari-Castaña-
habitaba en estos lares
-ya conoceréis la escena-
una familia extraña
muy cerquita de Calcena.

Una familia compuesta
por tres ogros gigantes:
al padre lo apodaban **MÓN**,
a la madre **PANADERA**
y al hijo, mientras fue chico,
BOLICHE, su apodo era;
pues siempre estaba jugando
con los bolos en la cueva,
hasta que ya fue creciendo
y no pudo entrar en ella
y por decir que no "quepo",
dijo el **mamón** que no "cabo",
y desde entonces su apodo
en vez de **Boliche** es **CABO**.

Y a la cueva, hasta esta era,
la llamamos **BOLICHERA**.

La madre hacía el pan
más arriba en otra cueva,
por tener cerca encinares
y en la **HOYA, ALLAGARES**.
Todavía queda un bollo
petrificado y erguido,
-¿o no es bollo y es chorizo?-
justo debajo la cueva
y que es denominado
como **EL ZURRUTO LA HORNERA**.

Papá **MÓN** que era un brutazo,
colérico y antropófago,
por comerse de una vez
a un pastor,
una cabra y su lechazo,
veinte cebollas,
cien ajos y,
como aún tenía avidez,

se zampó a un carnero.
Todo bien salpimentado
en la **PEÑA EL SALERO**.
Dióle tal telele su estómago
que en una piedra apoyado
tres días giñando anduvo
con cagueruelas el culo.
Y hasta hoy, mal que te huelas,
todos la denominamos
-aunque algo tergiversado-,
la piedra **LA ESCAREGÜELA**,
y ya, al puente a la vez.

Y que jaleo llevaban
una búha y un búho,
oyendo danzar el culo,
gruñendo al ogro grosero,
desde el redondo agujero
que los mismos anidaban
y que hasta hoy, por Belcebú,
se dice **EL RINCÓN DEL BU**.

Mas cesado el traqueteo
que le dió su bullarengue,
hecho polvo y con estrés,
y siendo ya anochecido,
decidió tomar la senda,
por sentirse adormecido,
y arrastras cual anaconda
se refugia en la **CUEVA HONDA**,
donde moraban los tres.

Los habitantes del poblado
de la hoy Calcena ya Villa,
no osaban ni asomar
de la puerta la rodilla,
pues tal miedo ha originado
esta familia feroz
que han decidido llamar
a una bruja de **TRASMOZ**.

La tal bruja era famosa
por los hechizos que hacía
con el fin de eliminar
de manera silenciosa
a los malvados que había.

Llegada, pues, la hechicera
y enterada del suceso,
sin hacer ningún receso,
da comienzo su breguera.

Se larga presta al paraje
en que moran los malvados
a preparar tal brebaje
que los deje eliminados.

En el barranco, a su entrada,
dió con agua primorosa
que por un ojo manaba
de una rocas de la **PLANA**,
hoy llamada **ESCOBOSA**
por una escoba que se hizo
esta bruja trasmozana.

Y sin pensárselo más,
a esta fuente candorosa
dijo: "yo te bautizo
como la fuente **OJOSA**".
Y así llega a los demás.

Prepara así el bebedizo
con agua en tres frasquitos,
cinco sesos de mosquito,
la uñas de un sapo manco,
trece púas de erizo,
siete orejas de rana
y, por que le da la gana,
los cuernos de un caracol
que atrapó comiendo col.

Con tan fuertes preparados,

en menos de un santiamén,
llevará a los tres malvados
al requiem cantin pacem, amén.

La primera en levantarse
es la Ogra **PANADERA**
para meter la caliente
al horno allá en la cueva.
La mezcla ha de frotar



dentro de la amasadera
y dejar reposar
a la masa que fermenta
para así poder formar
una torta succulenta
y polvorones con menta.

Acercóse, pues, la Maga
a ofrecerle su bebida
y le espetó de esta suerte:
"Anda, bebe, que esto es vida.
Verás como ello te halaga
y hasta te pondrás más fuerte
y más agil que una gata".
Tómolo pues la azacana
y en menos que croa una rana,
la ogra estiró la pata.
y así dijo la hechicera:
"Ésta ya ha quedado fuera".

Se fue en busca del muchacho,
ya no chico, sino macho,
que siempre estaba oteando
en unas peñas sentado
por ver si trincar podía
algún chico que jugando,
ya fuese de noche o día,
se salía del poblado.

Y aunque hoy os importe un nabo
porque al mirar a estas rocas

no véis al Ogro sentado,
debéis respetar las bocas
que desde antaño han llamado
a las mismas, **PEÑAS DEL CABO**.

Acercóse al grandullón
y le ofreció su brebaje
que invisible le haría
y a los chicos trincaría
sin costarle un mogollón.

Cojiólo el Ogro mastuerzo
y tomó la potajina
que para mayor refuerzo
llevaba nitroglicerina.

Dióle luego un pitillo
que lo tomó sin precaución,
por ser más grande que pillo,
y al ofrecerle la yesca
¡Mira que esta bruja es fresca!
se originó tal explosión
que los buitres de las **PEÑAS**
no lograban entender
y les entró tal tiritón
que tras huye que te vuela
se fueron a la **COVACHUELA**.
Y hasta hoy por tradición
o por si les den más leña,
les cuesta a muchos volver.

Al cuerpo del Ogro vil,
aunque ya petrificado,
lo encontrareis esparcido
y partido en trozos mil
por todo el desfiladero.

En la **HUMBRIA DEL SOTO**
su cara está esculpida
en una roca salida
y tomada ya en foto.

De cintura para abajo,
haciendo de contrafuerte
a la pared de una risca,
se quedó haciendo un puente
llamado **EL PUENTE LOS LOBOS**,
pues cuando hacía cillisca,
se cobijaban debajo.

A los dos cataplincillos
los veréis localizados
ya que sóis avispadillos
y os presumo avezados,
sólo os daré una pista
de una forma muy sutil:
Uno amenaza caer,
por lluvias y vientos forzados,
a la **PEÑA DEL BADIL**;
el otro está coronando

una de las famosas PEÑAS
que venimos mencionando
y ver desde el pueblo podéis
si agudo ingenio tenéis.

-Con fantasía, yo espero,
que sigais investigando
pues, con imaginación y esmero,
más trozos encontraréis-.
Eliminando el segundo,
la bruja se dió un respiro
antes de quitar del mundo
al gran MÓN de los suspiros.

Mas, como éste no era un zote,
echó en falta a su familia
y púsose a investigar
y en cuatro pasos y un bote
enseguida se dió cuenta
de los que allí sucedía.
Su ojete a pólvora olía
y no quiso litigar.

De la cueva cogió el arma
y dando un grito de alarma,
a la vez que un manotazo,
a un risco dióle tal tajo
que lo sesgó de arriba, abajo,
creando un desfiladero
y, que si le dáis un vistazo,
lo tomaréis por sendero
mas que os sobrecoja el alma.

Largóse pues el tal MÓN,
más al galope que al trote,
a la par que alguna coz,
o ambas cosas al alimón,
por darse pronto el bote
de la bruja de Trasmoz.

Subióse a una cima presto,
la más alta que encontró
y, una vez allí dispuesto,
al sueño se entregó.

La bruja se fue a su castillo
bien arropada en sus sayos
mas antes pasó por los Fayos
con su escoba y su cestillo
por alertar a un tal Caco,
-un famoso gigantón
que en este pueblo moraba-
donde estaba el Ogro MÓN
y fuera a darle por saco.

Enterado el gigantón
que con bueyes estaba arando,
decidió sin dilación
darle lucha a ese matón.

Atrapa el arado entero,
porque esas eran sus leyes,
y como si fuese un plumero
-mas esta vez sin los bueyes-
a la cima se encarama
y allí dormido lo encuentra.

Coge el timón con la diestra
y le atiza en la cama,
con la esteba y el barrón,
dejando al Ogro MÓN
para siempre con más fama;
pues yacente allí se encuentra
según es la tradición.

El gigantón de los Fayos
se proclama vencedor
y como si fuesen rayos
los gritos del ganador
se propagan con ardor
del feudal a los lacayos.

¿Mas, sabéis cual era el grito
del gigantón, ya descrito?
Este grito es el origen
del nombre de una montaña
que es castellana y es maña
y en su cumbre hay una Virgen
que del PILAR es su nombre,
y este es el grito del hombre:
¡¡MÓN, cayó!!
Y todos con algarabía
mirando hacia la cumbre
gritaban con alegría:
¡¡MÓN cayó; MÓN cayó!!

Y esta frase jubilosa,
por mera degeneración
con el transcurrir del tiempo.
unida y sin tildación,
a esta montaña famosa
que de Aragón es su "mayo"
y de su climatología diosa,
se inscribió en orografía
con el nombre de **MONCAYO**.

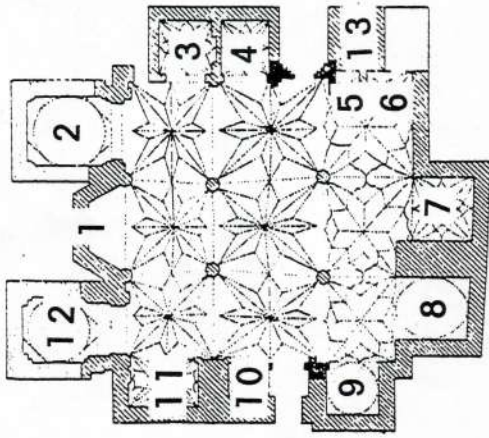
Y así se acabó la historia
de esta familia extraña
que hace ya muchos años
-antes de Mari-Castaña-
habitaba en estos lares
muy cerquita de **CALCENA**.



El ogro MON, en una de sus visitas al pueblo, obligó a dos de sus primitivos pobladores a arrastrar su carro.

CALCENA. IGLESIA PARROQUIAL DE " NTRA. SRA. DE LOS REYES "

- 1.- Altar mayor
- 2.- Capilla de Santa Constanca
- 3.- Capilla de San Babil
- 4.- Retablo de San Juan Bautista
- 5.- Capilla del Cristo
- 6.- Retablos de Francisco Javier y San Ignacio
- 7.- Coro
- 8.- Capilla del Bautismo
- 9.- Retablo del Descendimiento
- 10.- Capilla de Santiago
- 11.- Capilla del Rosario
- 12.- Capilla de la Virgen del Pilar
- 13.- Torre



La Iglesia Parroquial está dedicada a Ntra. Sra. de los Reyes y se encuentra situada en la parte más elevada de la población. Calcaena fue desde el año 1334 señorío de los obispos de Tarazona, lo que favoreció la monumentalidad del templo, así como las donaciones de los hijos de Calcaena que contribuyeron con capillas, retablos, cuadros, orfebrería y ornamentos sagrados.

El edificio actual es el resultado de la suma de estilos y épocas. Del primitivo templo románico sólo quedan los muros norte y sur, no completos, así como la puerta del lado de la epístola, con arco de medio punto de cuatro arquivoltas que se apoyan en columnas con capiteles decorados con hojas. Esta obra es tardía (s. XI-XII), pero es uno de los pocos ejemplos de románico al sur del río Ebro.

En el s. XVI en el templo se inició una honda transformación impulsada por D. Hernando de Aragón y que continuó hasta el s. XVIII, logrando el aspecto actual. Es un edificio renacentista, iglesia de "salón", con tres naves de igual altura, con bóvedas estrelladas, sostenidas por columnas cilíndricas.

1.- **ALTAR MAYOR:** colocado en 1610 y costeado por D. Clemente Serrano, hijo de Calcaena. Fabricado en Tarazona por el escultor **Diego Martínez** y ensamblado por **Jaime Viñola**, en estilo plateresco. Preside el retablo la imagen de Ntra. Sra. de los Reyes y representa motivos relativos a la vida de la Virgen.

2.- **CAPILLA DE SANTA CONSTANCIA:** construida hacia 1730. Retablo barroco con imágenes de Sta. Constanca, los Apóstoles Pedro y Pablo y S. Pedro Arbúes. Los cuadros laterales representan el Martirio de Sta. Constanca y la Llegada de las reliquias a Calcaena. La decoran escudos del Papa Julio II. En la embocadura se encuentra el escudo de la Villa de Calcaena.

3.- **CAPILLA DE SAN BABIL:** retablo plateresco con tablas que representan escenas de la vida de Cristo. La central muestra la Adoración de los pastores. La preside una talla policromada de S. Babil.

4.- **RETABLO DE SAN JUAN BAUTISTA:** recientemente restaurado, es una de las joyas del templo. Pintado por **Jerónimo Cosida** y colocado hacia 1550, fue costeado por D. Pedro Villarroja, hijo de Calcaena. En la parte baja se encuentra el nacimiento de S. Juan Bautista, el Martirio y el Baquete de Herodas. En la parte superior, S. Pedro y S. Pablo, medallón con la Virgen y el niño y S. Juan Evangelista y S. Roque. En el remate el Bautismo de Cristo. En las paredes se encuentran los Evangelistas.

5.- **CAPILLA DEL CRISTO:** destruida por un incendio en 1984. Es interesante el zócalo realizado en Calcaena en el s. XVI. La parte superior de los muros presentan relieves en piedra con pasajes de la Pasión de Cristo. En las jambas esculturas de S. Pedro y S. Pablo (s. XVI. Taller de Gabriel Yoli).

6.- **RETABLOS DE FRANCISCO JAVIER Y S. IGNACIO:** año 1691. Escuela aragonesa.

7.- **CORO:** cerrado por verja sobre pedestal y basamento de piedras y jaspes extraídos en los alrededores de Calcaena. La sillería se compone de 20 sitiales en nogal, sin adornos.

8.- **CAPILLA DEL BAUTISMO:** construida como capilla de enterramiento de D. Diego Chueca. Dedicada al Espíritu Santo, el retablo fue colocado en 1659, pintado por **Juan Florén** y esculpido por **Pedro Virto**. Los lienzos representan la Venida del Espíritu Santo. A la izquierda se halla el sepulcro del Obispo Chueca, cuyo escudo se encuentra en la embocadura de la capilla.

9.- **RETABLO DEL DESCENDIMIENTO:** columnas corintias sosteniendo un frontón que enmarca un gran lienzo tenebrista de escuela aragonesa del s. XVII.

10.- **CAPILLA DE SANTIAGO:** magnífica obra en madera de estilo renacimiento del s. XVI. Representa a S. Miguel, Santiago y S. Agustín. En el banco hay tres pinturas sobre tabla que muestran la Adoración de los Reyes, Cristo en la cruz y la Circuncisión.

11.- **CAPILLA DEL ROSARIO:** la fundó D. Pedro Villalón de Calcaena, capellán del Papa Julio II, el Papa de la Capilla Sixtina. El retablo es barroco del año 1758.

12.- **CAPILLA DE LA VIRGEN DEL PILAR:** retablo barroco del s. XVIII. En el lateral derecho existe un retablo de la escuela aragonesa del s. XVII, en madera dorada y un lienzo tenebrista representando el Martirio de S. Bartolomé. En la embocadura sobresalen los adornos y figuras en yesos.

13.- **TORRE:** de estilo nudejar es de piedra en la base y ladrillo en la parte alta. Como en las torres nudejares de Teruel, en la parte inferior posee un pasadizo.

EL ESFUERZO DE MUCHAS GENERACIONES DE HIJOS DE CALCENA HAN PERMITIDO QUE AHORA PUEDES CONTEMPLAR NUESTRA IGLESIA PARROQUIAL. DISFRUTA CON SU VISITA, CUIDALA Y , POR FAVOR, COLABORA CON SU MANTENIMIENTO.

Folleto realizado por: **Parroquia, Ayuntamiento de Calcaena y Asociación Cultural " Amigos de la Villa de Calcaena "**.